

# Saint Jean Pla de Corts



Mes chères concitoyennes, mes chers concitoyens, chers amis,

Au seuil de cette nouvelle année, permettez-moi tout d'abord de vous adresser tous mes vœux, les meilleurs.

Des vœux de santé avant tout, mais aussi de plein épanouissement pour vous ainsi que pour tous vos proches.

A vos côtés, la municipalité exprime aussi le souhait et la volonté de voir notre commune continuer à se développer harmonieusement.

La volonté, d'un développement démographique certes, mais progressif et maîtrisé de manière à conserver à notre communauté l'âme et l'identité qui la caractérisent ;

La volonté de consolider voire d'accroître les services publics et privés communaux indispensables à notre vie au quotidien ;

La volonté de poursuivre la réalisation d'investissement afin de répondre à nos nouveaux besoins et à la consolidation de notre patrimoine commun ;

La volonté de continuer à aider l'ensemble de la dévouée vie associative, facteur d'épanouissement humain et de cohésion sociale ;

La volonté aussi de participer activement au sein de notre Communauté de Communes afin de contribuer au développement du tissu économique local, générateur de richesse et d'emplois.

Mes chères concitoyennes, mes chers concitoyens, chers amis, autant de réalisations qu'ensemble nous mettrons en œuvre dans le respect des grands équilibres budgétaires et financiers de la commune.

Très bonne lecture à toutes et à tous.

Avec tout mon dévouement.

Bien cordialement.

Robert GARRABÉ,

Maire de Saint-Jean-Pla-de-Corts,

Vice Président du Conseil Départemental.



# Finances

## COMPTE ADMINISTRATIF 2017

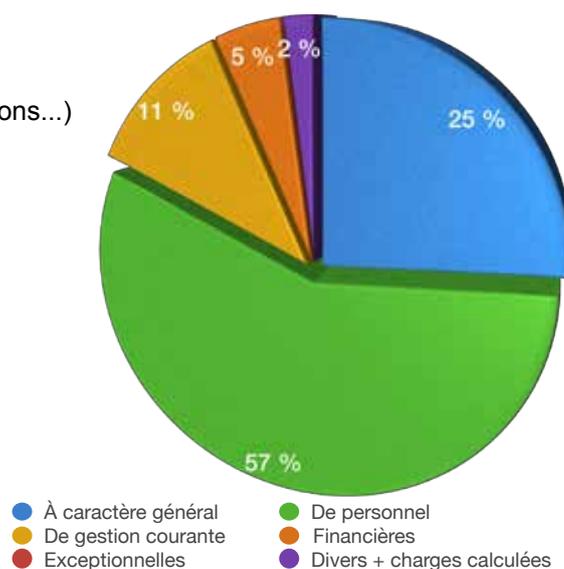
### Dépenses de fonctionnement

Les dépenses de fonctionnement sont divisées en 6 catégories

1. Les charges à caractère général (achat de petit matériel, entretien et réparation, fluides et assurances...)
2. Les charges de personnel (salaires et charges sociales du personnel communal et intervenants extérieurs)
3. Les charges de gestion courante (subventions aux associations, participations aux organismes : SDIS..., indemnités des élus)
4. Les charges financières
5. Les charges exceptionnelles
6. Les charges calculées (dotation aux amortissements et provisions...)

### Réalisation des dépenses de fonctionnement en euros

Charges...	Montant
à caractère général	348 268 €
de personnel	811 447 €
de gestion courante	159 371 €
financières	64 264 €
exceptionnelles	1 197 €
Divers + charges calculées	27 972 €
<b>Total</b>	<b>1 412 519 €</b>



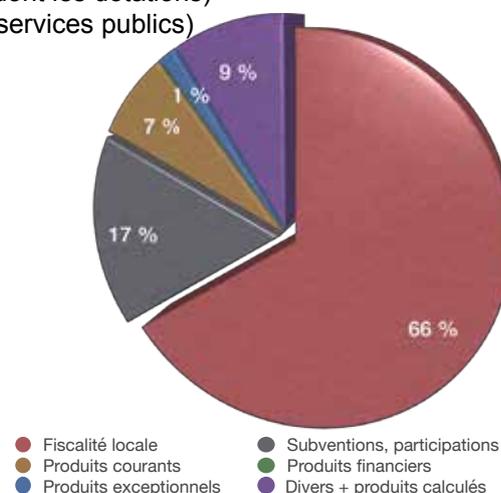
Structure des dépenses de fonctionnement

### Recettes de fonctionnement

Les recettes de fonctionnement sont divisées en 6 catégories

1. La fiscalité directe locale
2. Les subventions et participations de l'État et des autres collectivités (dont les dotations)
3. Les produits courants (locations, baux, revenus de l'exploitation, des services publics)
4. Les produits financiers (produits des placements...)
5. Les produits exceptionnels
6. Les produits calculés (reprises sur amortissements et provisions)

Produits...	Montant
Fiscalité locale	1 034 981 €
Subventions, participations	259 377 €
Produits courants	111 701 €
Produits financiers	24 €
Produits exceptionnels	22 945 €
Divers + produits calculés	139 710 €
<b>Total</b>	<b>1 568 738 €</b>



Structure des recettes de fonctionnement

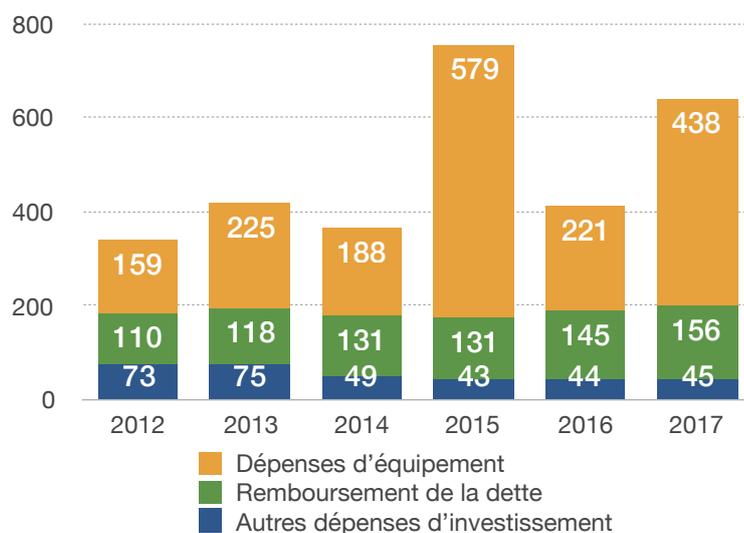
Pour information: excédent de fonctionnement reporté de 2016: 210.000 €

## Dépenses d'investissement

### Réalisation des dépenses d'investissement en euros

	Montant
Dépenses d'équipement	437 574 €
Remboursement de la dette	156 390 €
Autres dépenses d'investissement	44 943 €
<b>Total</b>	<b>638 907 €</b>

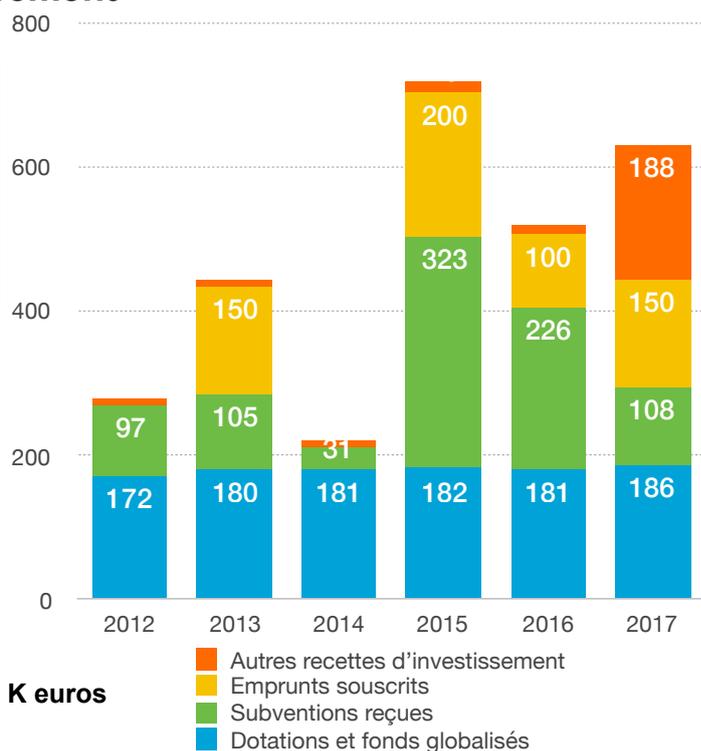
### Évolution des dépenses d'investissement en K euros



## Recettes d'investissement

	Montant
Dotations et fonds globalisés	186 343 €
Subventions reçues	108 482 €
Emprunts souscrits	150 000 €
Autres recettes d'investissement	188 659 €
<b>Total</b>	<b>633 484 €</b>

### Réalisation des recettes d'investissement en euros



### Évolution des recettes d'investissement en K euros

# Finances

## COMPTE ADMINISTRATIF 2017

### Résultat

#### Définition du résultat

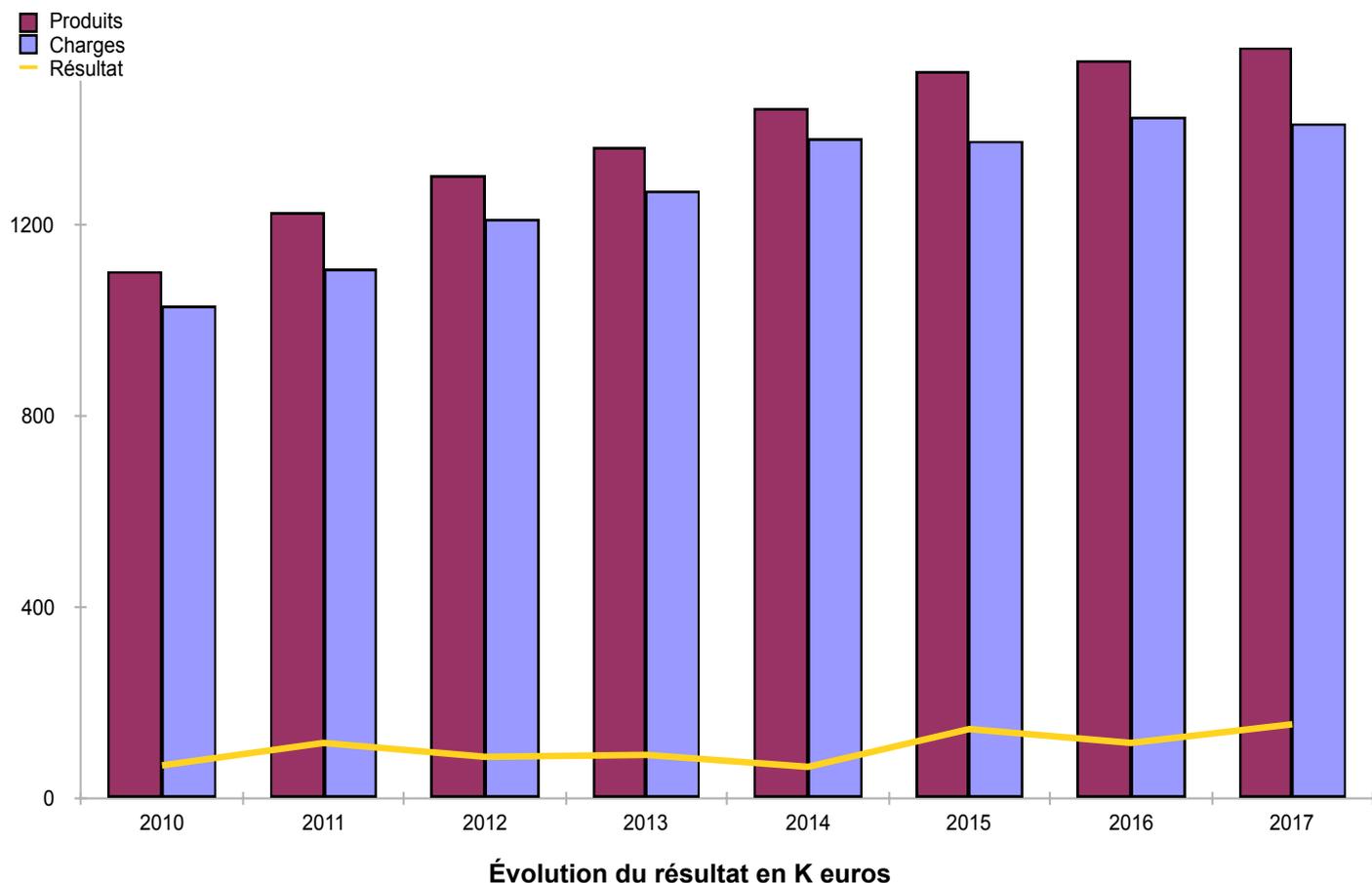
Le résultat est égal à la différence entre la totalité des produits et des charges de fonctionnement constatés au cours de l'exercice.

Il tient compte des dotations et reprises sur amortissements et provisions.

Il équivaut au solde positif ou négatif de la section de fonctionnement qui apparaît dans le compte administratif.

Le résultat traduit l'enrichissement ou l'appauvrissement de la collectivité constaté au cours de l'exercice.

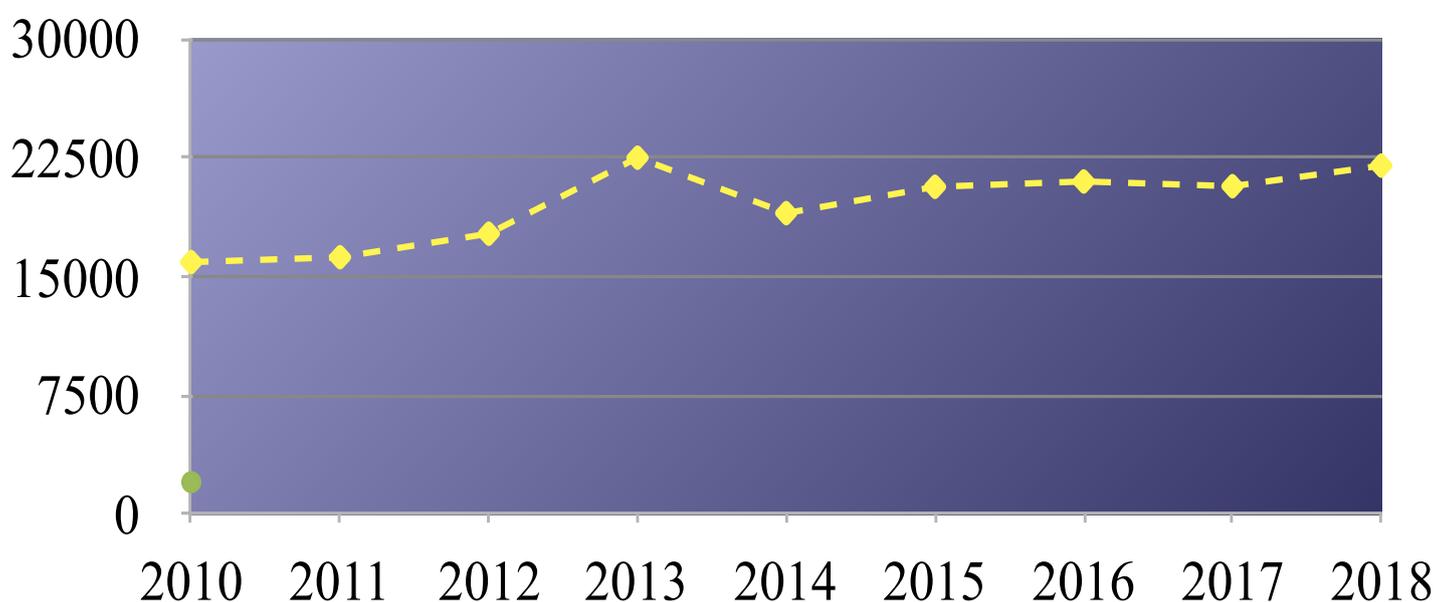
Tableau de calcul du résultat en euros	
Produits de fonctionnement	1 568 738 €
Charges de fonctionnement	1 412 519 €
<b>Résultat</b>	<b>+ 156 219 €</b>



## FRÉQUENTATION DU PLAN D'EAU 2018

Comme l'an passé, les recettes du plan d'eau ont permis de couvrir les dépenses de fonctionnement : personnel communal, maîtres nageurs, amortissement du matériel, eau, électricité.

**Fréquentation du parking : 22000**



# Bien Vivre Ensemble

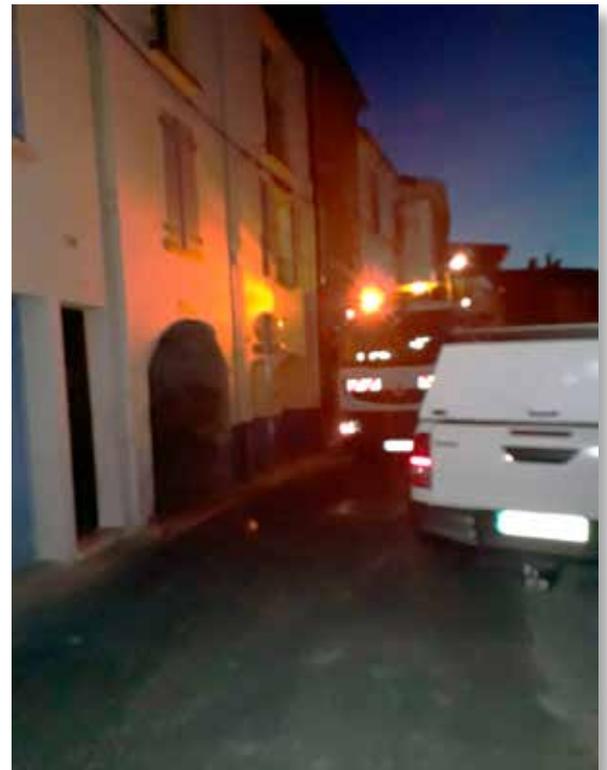
## INCIVILITÉS AU VILLAGE

Peu soucieux de l'intérêt général et du principe de continuité des services publics, de trop nombreux automobilistes persistent à stationner leurs véhicules au mépris des règles édictées au code de la route, portant atteinte à liberté et à la sécurité d'autrui.

Les véhicules de collecte des déchets sont fréquemment empêchés d'atteindre les points de collecte et d'effectuer leur mission au service des administrés.

Exposer les services d'incendie et de secours à la personne à un tel scénario engagerait de facto la responsabilité de l'auteur de l'infraction. (voir photos)

Une nouvelle fois, il est fait appel à la responsabilité de chacun afin de satisfaire à ces exigences légales.



## AMÉLIORONS NOTRE CADRE DE VIE

La municipalité poursuit activement sa politique d'amélioration et d'embellissement de notre cadre de vie. A ce titre, des réunions d'informations et d'échanges sont régulièrement organisées avec les habitants du village (lotissements, centre ancien) de manière à répondre au mieux aux aspirations légitimes de chacun. Ces réunions, aux échanges particulièrement riches, vont se poursuivre durant l'année 2019 de manière à "couvrir" l'ensemble du village.

D'importantes réalisations ont, dans ce contexte, été opérées (traversée du village, route du Mas Chambon...) d'autres sont en voie d'être réalisées (lotissement St-Sébastien, centre ancien...).

Des aménagements paysagers qui prennent en considération la situation climatique de la région, la réfection des chaussées ; autant de réalisations de nature à améliorer notre cadre de vie et à répondre à notre volonté collective de **bien vivre au village**.



### Encore quelques incivilités à regretter

Le "Bien Vivre Ensemble" est l'affaire de tous, de la municipalité certes, mais aussi de chacun d'entre nous. Le respect d'autrui est sans nul doute un facteur important de cohésion sociale et d'épanouissement individuel. Quelques incivilités sont encore à déplorer : chiens errants, stationnement de véhicules gênant, dépôt de déchets hors bacs de collecte...). Des incivilités qui toutefois, il convient de le noter, sont à certains égards de moins à moins nombreuses, témoignant d'une prise de conscience individuelle appréciable.

Merci dès lors, de ne pas laisser divaguer nos amis les chiens et de ramasser leurs petits dépôts sur la chaussée.

Merci d'éviter les stationnements irréguliers et accidentogènes.

Merci aussi de ne plus déposer de déchets à proximité des bacs prévus à cet effet et de déchiqueter les cartons afin de les introduire dans les "bacs du recyclage".

Il est rappelé les importants services gratuits mis par la municipalité à la disposition de tous.

1. Collecte des déchets verts à la demande par les services municipaux, le 1er mardi de chaque mois, sauf en juillet et août ;
2. Collecte d'objets meubles, appareils ménagers à la demande ;
3. Accueil des encombrants au sein des deux déchetteries de Céret et du Boulou ;
4. Collecte des petits encombrants à la demande.



# Travaux au Village

## Travaux réalisés

- Développement de l'espace ludique et sportif intergénérationnel par l'aménagement d'un skate Park éclairé doté de sept modules.
- Aménagement d'un local dédié au classement et à la conservation des archives municipales.
- Phase de concertation du Plan Local d'Urbanisme préalablement à l'arrêt de la procédure et à l'enquête publique.
- Aménagement d'un nouveau poste de secours et de surveillance de baignade au plan d'eau.

## Travaux en cours

- Phase de consultation des entreprises pour la requalification et le réaménagement de l'hôtel de ville.
- Étude relative à la couverture de la toiture de la salle polyvalente dans le cadre d'une production d'énergie en auto-consommation.
- Remplacement des portes d'entrée de la salle polyvalente et du centre socio-culturel, pose de rideaux de protection solaire aux écoles.

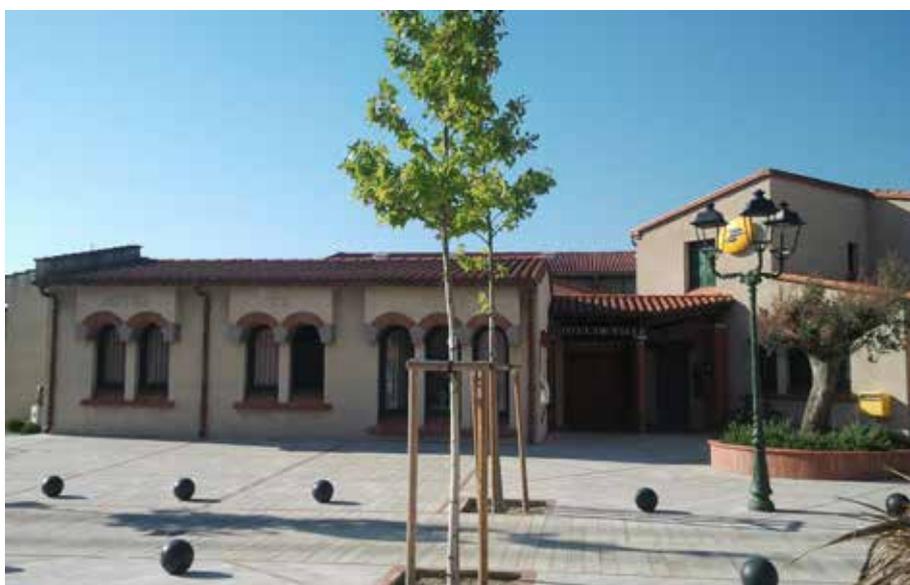
## Travaux à réaliser

- Requalification de la voirie et aménagement du centre historique.
- Poursuite du programme de rénovation de l'éclairage public.
- Travaux de réaménagement de l'hôtel de ville (février 2019 - mai 2019).

## RÉNOVATION DES LOCAUX ADMINISTRATIFS DE LA MAIRIE

Dès le mois de février 2019, vont débuter les travaux de rénovation des locaux administratifs, pour s'achever courant juin 2019.

Ces aménagements rendus nécessaires par le développement démographique de la commune auront pour objectifs de créer un accès esthétique et adapté offrant une meilleure lisibilité, de remettre à neuf l'accueil jugé vétuste et inadapté à la fréquentation actuelle, de satisfaire aux normes d'accueil des personnes à mobilité réduite mais aussi d'offrir des conditions de confort et de confidentialité aux administrés et aux agents municipaux.



Tout comme l'accueil, l'ensemble des bureaux dédiés aux services administratifs feront l'objet de travaux de restauration intégrant la remise aux normes de l'éclairage ambiant, des différents réseaux de courants forts (électricité) et faibles (informatique, téléphonie, alarme) et d'amélioration des performances énergétiques du chauffage, avec pour corollaire l'amélioration du confort du lieu de travail, et une efficacité avérée de la performance des outils numériques et de communication

L'ensemble des missions de service public se poursuivront normalement durant toute la durée des travaux au sein de la salle du conseil municipal aménagée pour la circonstance.

La maîtrise d'œuvre de ce projet a été confiée à l'agence SERRA-ARCHITECTES à PERPIGNAN.

Onze lots d'un montant estimé à 268 440 euros HT constituent ce marché public de travaux soumis à la concurrence conformément aux dispositions légales.

Ce projet sous maîtrise d'ouvrage de la commune bénéficiera de subventions de l'État, du Conseil départemental et de la Communauté de communes du Vallespir.

# Travaux au Village

## MODERNISATION DE L'ÉCLAIRAGE PUBLIC

Dans l'objectif de prendre en considération les enjeux environnementaux, économiques, énergétiques ou encore de sécurité des déplacements et lutter contre la pollution lumineuse, la municipalité va engager dès janvier 2019 un programme pluriannuel de modernisation de ses installations d'éclairage public.

De nouveaux éclairages LED dernière génération dotés de systèmes de variation de l'éclairage à certaines heures de la nuit, réduisant la



puissance lumineuse d'au moins 50% tout en conservant un éclairage confortable équiperont désormais les points lumineux de la commune.

Ce programme de travaux implique une connaissance du patrimoine afin de hiérarchiser les priorités sur la base de critères prenant en compte la vétusté, le coût énergétique et les niveaux d'éclairage.

En tout premier lieu, ces travaux cibleront les équipements dotés d'ampoules au mercure ou ballons fluos, les plus énergivores, interdites à la vente depuis le 13 avril 2015.

Cette démarche contribuera à une amélioration de l'éclairage public et à une réduction notable de la charge du coût de fourniture d'électricité sans cesse croissante.



# La Vie au Village

## REPAS DES AÎNÉS

Comme chaque année à pareille époque la municipalité a invité les aînés du village à un après-midi récréatif en présence des amis de Catalogne du sud venus en nombre.

Un après-midi particulièrement apprécié de tous et notamment des nouveaux arrivants du village qui trouvèrent là une occasion de s'intégrer facilement.

C'est au son de l'animateur Didier Synthèse que l'ensemble des invités a pu danser jusqu'à une heure tardive de l'après-midi.



## MARCHÉ DE NOËL FRANÇAIS / ANGLAIS

Ouvert dès 10 heures par la fanfare de Céret, le marché de Noël a connu dès le matin et jusqu'à sa clôture une belle affluence.

35 exposants se sont installés dans la salle polyvalente et ont paré leurs stands de couleur et de brillance, de créations artistiques et décoratives, bijoux, vêtements, lampes, sans oublier les produits festifs et gustatifs, confitures et chocolats faits maison et pour assouvir les grandes et petites faims on pouvait se rendre au stand casse-croûte de Lizzi.



Un franc succès cette année encore pour le marché de Noël où le public a pu se distraire en famille et partager d'agréables moments.

## NOËL DES AGENTS COMMUNAUX



Comme à l'accoutumée, les agents de la commune ont été accueillis avec leurs proches à la salle polyvalente pour l'arrivée du Père Noël.

A cette occasion, M. le maire et le conseil municipal ont souhaité une bonne retraite à Mme Martine Matheu en poste à la mairie depuis plus de 30 ans.

Merci à Martine pour ses loyaux et efficaces services.

## NOËL DES ÉCOLES

C'était le grand jour pour tous les enfants des écoles du village. La fête de Noël offerte par la municipalité était animée par Jean-Marie, conteur, auto-compositeur, tamborinaire et Olivier le musicien guitariste. Tout commence par l'histoire de l'arbre sacré qui se fait foudroyer et dont la branche brûlée donne naissance à un tambour magique nommé **Tchango**.

Les enfants envoûtés par les paroles de l'instrument parleur, répondent à ses questions. Des tous petits de la maternelle jusqu'aux grands du C.M.2, ainsi que les professeurs, tout le monde a participé en dansant, en écoutant cette musique qui rend les gens heureux, comme le dit si bien **Tchango** le tambour.

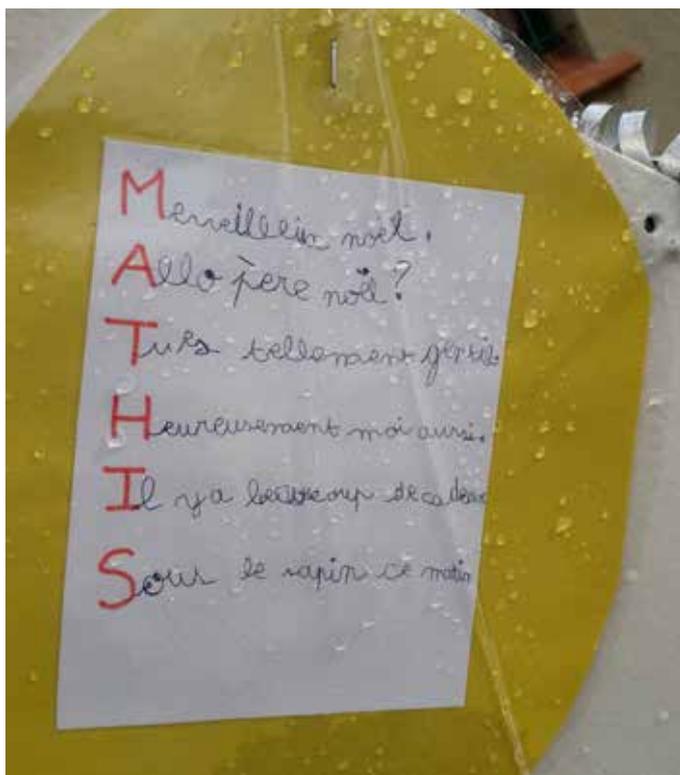


# La Vie au Village

## LES SAPINS DE NOËL

A l'approche de Noël, comme chaque année les sapins de Noël en bois recyclé ont retrouvé leur place autour de la grande esplanade. Dominique Barbouty adjointe à la culture essaie de maintenir le geste éco-citoyen en choisissant cette formule en bois recyclé. Nouvellement décorés chaque année et accrochés aux différentes façades des commerces, c'est une façon économique de changer de décor tous les ans.

Les enfants de la maternelle accompagnés des élèves du CP ont collé sur les sapins des messages divers, des poèmes, aux papiers décorés par les petits et écrits par les grands. Envoyer les meilleurs sentiments de Noël, de bonheur et de surprises, tel est l'objectif atteint par les enfants et les professeurs des écoles qui invitent les habitants à découvrir et à lire ces messages chaque année.



## 14 JUILLET FÊTE NATIONALE

La vie associative au village est particulièrement riche de plus 40 associations qui œuvrent dans divers domaines.

Leurs actions sont d'éminents facteurs de cohésion sociale et d'intégration des nouvelles populations.

Afin de remercier leurs responsables, la municipalité à l'occasion des festivités du 14 Juillet invite tous les présidents associatifs.

Cette année, le Conseil municipal et M. le maire ont tenu à honorer respectivement MM. Milles Robert, Garcia Richard et Chapelle Claude.

Par ailleurs les enfants des écoles entrant en 6ème se sont vus attribuer par la municipalité un bon d'achat de revues pédagogiques.



## COMMÉMORATION DU 11 NOVEMBRE

Les Porte-drapeaux, les Anciens Combattants, les Élus ont accompagné les élèves de l'École Élémentaire et leurs professeurs : ils ont exposé leurs travaux sur les soldats Saint-Jeannais morts au champ d'honneur lors de la Grande Guerre. Après avoir épelé tous les noms et le lieu de leur décès, ils ont tour à tour déposé une fleur sur le monument aux Morts, et écouté attentivement l'allocution de Monsieur le Maire.

En ce jour du 11 Novembre, un cortège important a assisté à cette commémoration

où les élèves ont tenu à évoquer nos morts pour la France lors de la guerre 1914-1918.

Après le dépôt d'une gerbe Monsieur le maire a lu avec émotion l'allocution consacrée à cette journée.



# La Vie au Village

## LES PLANS D'EAU: UNE BELLE SAISON ESTIVALE

La saison estivale qui s'est achevée début septembre s'est traduite par un brillant succès.

Ce sont en moyenne plus de 1000 personnes par jour qui ont fréquenté les plages verdoyantes de notre "Centre Naturel de Loisirs" soit environ 60.000 personnes pour l'ensemble de la saison.

En raison des diligences ainsi que de la compétence de nos maîtres nageurs et employés municipaux aucun problème majeur n'a été à déplorer.

Nombre d'activités ludiques et sportives (ski nautique, wakeboard, accrobranche, jeux nautiques, pédalos...) ont cette année encore ravi les visiteurs, qui ont pu par ailleurs se restaurer sur place.

Afin de répondre aux besoins qui s'expriment, la municipalité procède régulièrement à des investissements sur le site. Ainsi le parking a été planté d'arbres permettant à la fois de mieux réguler le stationnement tout en générant de l'ombre durant l'été.

Il reste que notre "Centre Naturel de Loisirs" est un lieu particulièrement fragile qu'il convient de respecter et de protéger.

Sa notoriété n'est plus à faire et notre village en est sans nul doute particulièrement valorisé.

Merci dès lors à toutes et à tous de continuer à le protéger en respectant les inévitables obligations qu'il nous impose..



## DIS-MOI DIX MOTS 2019

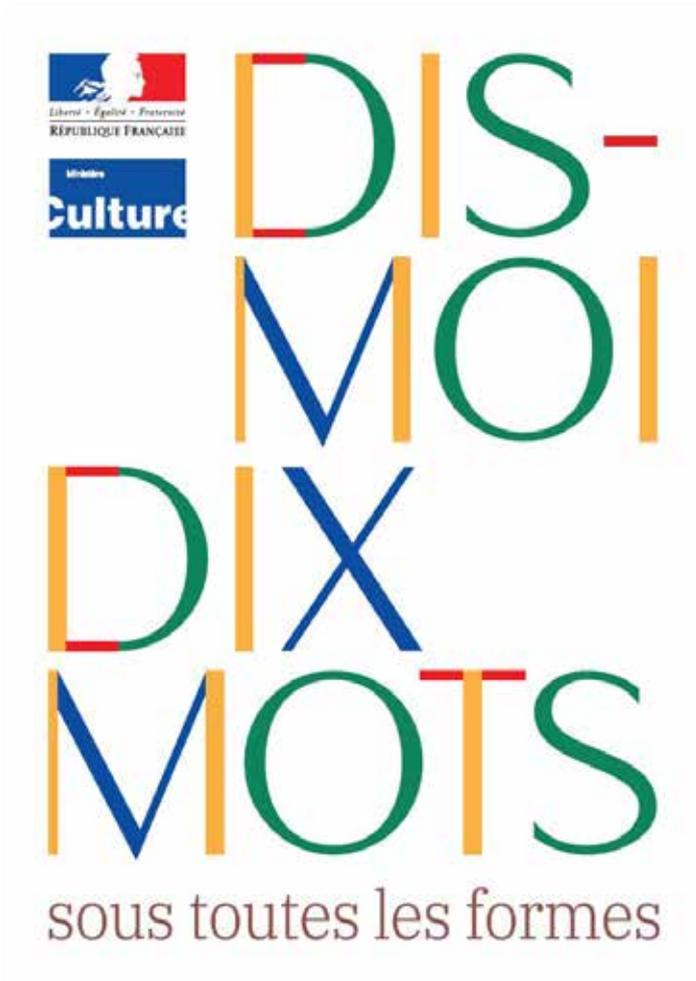
Goûtez au plaisir des mots et participez à l'opération "**Dis-moi dix mots**" qui invite chacun à jouer et à s'exprimer autour de dix mots sous une forme littéraire ou artistique.

Ces dix mots sont choisis chaque année par plusieurs partenaires francophones : la France, la Belgique, le Québec, la Suisse et l'organisation Internationale de la Francophonie.

Cette année l'opération "Dis-moi dix mots 2019" met à l'honneur l'écrit, la diversité des pratiques d'écriture et des expressions graphiques.

Ces dix mots 2019 sont :

**arabesque**  
**coquille**  
**composer**  
**cursif ou cursive**  
**gribouillis**  
**logogramme**  
**phylactère**  
**rebus**  
**signe**  
**tracé.**



© MC/The Shelf Company

La manifestation aura lieu le **vendredi 22 mars 2019** à partir de 14h30 à la salle polyvalente.

Si vous voulez y participer, vous pouvez vous inscrire à l'accueil de la mairie où vous seront remis dépliant et exemplaires de cette opération.

# La Vie au Village

## DES CHAMPIONS...

Hugo Andrieu 11 ans a été sélectionné dans l'équipe de France pour participer au 47<sup>ème</sup> championnat du monde de Scrabble francophone au Canada où il s'est classé vice champion du monde.

Notre commune se félicite de posséder en son sein d'autres champions comme Pierre-Olivier Georget, champion du mode de Scrabble en 2012 mais aussi champion de l'émission télévisée *Des Chiffres et des lettres*, Artus Bryan champion de Wakeboard catégorie Open Men, Hugo Falgaronne champion du monde cadet de Boxe française et Xavier Matheu nouvelle star 2017.



Hugo ANDRIEU

## OPERATION BRIOCHES

L'opération brioches a connu un grand succès sur la place Guy Malé où les élus du conseil municipal ont tout vendu. La somme de 560 € a été reversée à l'association parentale au service de la personne avec handicap intellectuel (UNAPEI 66).



## MAISONS FLEURIES

La municipalité procède annuellement au mois de mai à une distribution gratuite de bégonias afin de permettre l'embellissement du village.

Au terme de la saison estivale, un jury composé de Dominique BARBOUTY, adjointe au cadre de vie et Rose-Marie OMS, conseillère municipale toutes deux en charge de la commission embellissement, ont procédé à la sélection des jardins et balcons les mieux fleuris de la commune.



La remise des prix en bons d'achats et plantes a eu lieu le mardi 9 octobre à la mairie. Ont été distingués : Mmes Chantal BEUVRY, Denise DUFLOT, Mercedes FERNANDEZ, Anita MAURY, Andrée CARRE, Liliane PONSONNET, Michèle GALLARDO, Conchita GIRONES et MM. Martin ALEJANDRO et Marc DERAMBURE.

Félicitations encore à eux pour l'effort consenti au bénéfice de la commune.

## DÉJÀ 30 ANS !

Christelle Perez est la commerçante qui a la plus longue période d'activité dans notre commune. Cela fait 30 ans que Saint-Jeannaises et Saint-Jeannais fréquentent son salon de coiffure.

Christelle a fêté cet événement avec sa clientèle en présence de M. le maire, Robert Garrabé et des élus.



# La Vie au Village

## INAUGURATION DU SKATE-PARK

Dans le cadre de sa politique jeunesse, la collectivité a réalisé un skate-park inauguré tout récemment, dans le souci de compléter son offre d'activités de plein air au sein de l'espace ludique et sportif intergénérationnel.

Cette réalisation dédiée aux différentes activités de glisse, répond parfaitement aux attentes des nombreux adeptes de cette pratique sportive comme ils l'ont exprimé lors de l'inauguration.

Imaginé dans un environnement convivial facteur d'intégration et de cohésion sociale, il appartient à chacun de s'approprier ce projet, de le faire vivre et de veiller à son bon usage.

Des moyens financiers importants ont été consacrés à cette opération réalisée en totalité par des entreprises locales, pour un montant de 45 435 euros TTC.

Il convient toutefois de rappeler que l'usage des installations implique, outre le respect des règles de sécurité élémentaires, le port de protections (casque, genouillères, coudières et protège-poignets).



## "VISA OFF" DES SAINT-JEANNAIS A L'HONNEUR

Amateurs de photographie, passionnés de voyages, Robert et Nathalie BARRIÈRE, nous ont une nouvelle fois gratifiés de deux magnifiques expositions lors du "Visa Off."

*"Sur notre planète, il existe deux types d'habitants, ceux qui possèdent un « quatre roues » et ceux qui faute d'argent se contentent d'un « deux roues ». Afin de remplacer les deux roues manquantes, il faut du savoir-faire, de la créativité..."*

Un thème développé par Robert Barrière lors d'un voyage en Asie.

Près de Barcelone à Sitges, Nathalie Barrière a assisté à la dernière "Gay Pride", une occasion pour elle d'exprimer avec talent l'humour et la créativité de la manifestation, mais aussi de mettre en exergue des valeurs de tolérance et de respect de la nature humaine.



## DES MARINES À LA CHAPELLE DU VIEUX CHÂTEAU

Annuellement à l'initiative de la municipalité, la chapelle du vieux château du village accueille durant tout l'été des oeuvres d'artistes de Saint-Jean et des villages voisins. Mise en oeuvre par Dominique Barbouty adjointe en charge des affaires culturelles, cette exposition se traduit inmanquablement par un brillant succès.

Ainsi au mois d'août, ce sont les "marines" qui furent le thème de l'exposition. On a pu découvrir les oeuvres de Mmes Maria Tordo, Jeanine Lancien, Annie Bazzanella, Micheline Bigey, Annie Gevaudan, Mireille Fabre, MM. René Sausse, Alain Parent, et Maurice Henault pour la peinture. MM. Philippe Gallo et Daniel Casenove, Robert Presse pour la sculpture et les oeuvres des photographes Robert Barrière et Jean-Louis Cuffi.



# La Vie associative

## ASSOCIATION ELS SALTIRELLS

C'est dans une ambiance des grands jours que s'est déroulée la *ballada* traditionnelle



à laquelle ont participé nombre d'habitants de Saint-Jean et des villages voisins malgré le mauvais temps. Les *bunyetes* faites maison, les croquants, les rousquilles ne sont pas restés longtemps exposés sur les tables. L'après-midi s'est clôturé avec la Coblà del Rosselló qui a interprété magnifiquement la *Santa Espina* dansée tout autour de la salle.

## Les ANGELETS DEL VALLESPÍR

Depuis 2010, les "*castells*" sont classés au patrimoine immatériel de l'humanité par l'Unesco. A l'occasion de la 18e "*diada*", Michel MAURY, président de l'association *Castellera de St-Jean-Pla-de-Corts*, a invité les *colles* de Pallagós de Prades et de la Salanque à se joindre à eux.

Bénéficiant d'un beau ciel bleu, et en l'absence de vent, les trois "*colles*" se sont adonnées aux joies "de la construction de pyramides humaines" avec bonheur et réussite. Au son des *gralles* et des *timbals* les figures ont été présentées dans "un *castell agermanat*" regroupant les membres des 3 *colles*.

Au final, pas de chutes mais beaucoup de joies et de larges sourires réunissaient l'ensemble des participants dans la salle polyvalente pour un moment de convivialité autour de bons produits catalans.





### ASSOCIATION « LES AMIS DU LIVRE »

Au mois de juin une cinquantaine d'adhérents a pu suivre les traces de l'itinéraire concocté par Michel BERNIER.

Après la visite de CASTRES et de ses musées, les voyageurs ont découvert ALBI et sa splendide cathédrale puis RODEZ et le musée Soulages.



La sortie culturellement très riche s'est terminée par la visite du musée de l'Aérospatiale à TOULOUSE.

# La Vie associative

## LES P'TITS BÂTEAUX



En basse saison, les plans d'eau du village ne se reposent pas vraiment. Avec les activités de pêche qui reprennent leurs droits, une toute nouvelle activité ride dorénavant la surface de nos eaux tranquilles. L'association *MODELISME NAVAL SAINT-JEANNAIS* vous invite à venir découvrir et à pratiquer d'octobre à fin mai ce loisir agréable qu'est le modélisme naval.

Modélistes débutants ou confirmés, il vous suffit de posséder bateaux à voile ou à moteur électrique radiocommandés.

Pour une cotisation modeste, venez naviguer sur ces beaux étangs.

**Initiation, conseils et bon esprit d'équipe sont au rendez-vous !**

Pour tous renseignements, vous pouvez appeler Patrick au **06 83 70 99 43** tous les après-midi, jusqu'à 18 h.

**A bientôt ?**



## L'ÉCHIQUIER SAINT-JEANNAIS

L'*Échiquier Saint-Jeannais*, le club d'échecs local, a réalisé sur le week-end du 8 et 9 décembre 2018 son troisième Open international de parties lentes réparties en trois tournois par catégorie. L'actualité encore très présente a fait chuter le nombre de participants à 48 joueurs. Les présents ont de ce fait pu profiter d'avantage de l'accueil, de la restauration, mais aussi d'un nombre supérieur de prix distribués sur un éprouvant tournoi qui comprenait 6 parties, soit 3 par jour.

Dans le tournoi C, c'est enfin un membre de notre club, le jeune Maxence Dénaclara, qui l'emporte (au centre de la photo). Le tournoi B est remporté par un joueur du club voisin, les *Tours de Céret*, Laurent Pelle (à gauche sur la photo). Et le fort tournoi A est remporté par un joueur catalan venu de Montornès del Vallès près de Barcelone, Ismael Molano Lafuente (à droite sur la photo).

Ce tournoi n'est seulement que la deuxième étape d'un circuit de six tournois organisés sur Saint-Jean-Pla-de-Corts dont le grand final aura lieu en juin 2019. Prochain tournoi, dans les beaux locaux du club au 6 rue du château le 12 janvier 2019 à 17 heures.

N'hésitez donc pas à rejoindre les passionnés de ce formidable jeu reconnu depuis plus de trente ans en France comme un sport à part entière.



Les vainqueurs de l'édition 2018

# La Vie associative

ASSOCIATION « FOCS DE SANT JOAN / TRADITIONS CATALANES »



La trentième nuit de l'Ollada et de la Chanson Catalane a eu lieu le samedi 27 octobre.

Comme tous les ans, dans une salle superbement décorée, les convives ont pu déguster une délicieuse OLLADA et apprécier le concert de Marina ROSSELL, puis celui de la PRINCIPAL DE LA BISBAL.

Une soirée unanimement appréciée.



## ASSOCIATION « JOIES ET LOISIRS »

Les aînés de Saint-Jean-Pla-deCorts sont partis pour 7 jours du 28 septembre au 4 octobre 2018 à Lanzarote. Nous avons visité la ville de TEGUISSE ancienne capitale de l'île riche en patrimoine artistique. Nous avons continué vers le nord pour y découvrir la « vallée aux mille palmiers » et le volcan de la Corona pour arriver à JAMEOS DEL AGUA, premier centre culturel créé par César Manrique. Visite de deux grottes qui forment l'un des plus grands tubes de lave du monde. Nous avons fait une halte au village d'ARRIETA où nous avons découvert le centre d'interprétation de l'Aloe Vera ; cette plante miraculeuse a fait la joie de toutes ces dames. Nous sommes partis en bateau en direction de l'île FUERTE-VENTURA ; visite des dunes de Corralejo, vaste étendue de sable blanc charrié par le vent du Sahara. Arrêt au village de pêcheurs d'EL COTILLO puis Bétancuria village typiquement canarien.

Nous avons parcouru la route des volcans en direction des « montagnes de feu » afin de pénétrer dans le PARC NATIONAL DE TIMANFAYA.



Nous avons assisté à une démonstration géothermique sur le plateau d'Hilario. Certains adhérents ont eu le plaisir d'effectuer une promenade à dos de chameaux au sein du parc de TIMANFAYA ; La visite a continué sur la côte de lave avec sa vue panoramique sur les mines de sel de Janubio. Arrêt à Los Hervideros et El Golfo : lieux où la lave rencontre l'océan. Avec

beaucoup de mérite et d'ingéniosité les Canariens ont réussi à produire du vin. Cette vallée viticole a su s'adapter à son environnement. Le musée du vin et la dégustation a ravi les papilles des vacanciers.

Nous pouvons dire que ce voyage a rendu heureux plus d'un et nous garderons en nos cœurs de merveilleux souvenirs.



# Etat Civil année 2018

## MARIAGES

APINERU Abraham – DAGUERRE Tess	27 janvier
RENARD Davy – TARRAZONA Maria-Eléonore	19 mai
BARTHOMEUF Nicolas – PRIVAT Pauline	16 juin
SENTUC Serge – PUPATO Martine	11 juillet
RAMET Ludovic – CHASTELAND Stéphanie	11 août
GARCIA Frédéric – NIELL Edwige	18 août
YU Jiwon – LAIZIN Vanessa	21 août
LIMOUZIN Elise – ISAMBERT Gaël	27 août
NIVET Jean-Paul – MAS Isabelle	08 septembre
BUREAU Marion – COLOM Paul	15 septembre
CASADEVALL Cyril – PELISSIER Caroline	22 septembre
RAMSEYER Régis – BERNIER Michel	06 octobre

## NAISSANCES HORS COMMUNE

OLIVIER Guillem	04 janvier
TIXIER Mila	05 janvier
GUILLAMET DAULIACH Lenny	08 janvier
LOPEZ CLEMENT Lorenzo	13 janvier
COURTIER Liam	12 février
DUTILLEUL Nolhann	13 avril
IGLESIAS Elise	19 mai
CHAKER DARNÉ Noan	05 juin
PICAUD Ézia	05 juin
MOSCA OUILHOU Célestine	27 juin
LLINAS DANYACH Margot	14 août
LE PETIT Axel	14 septembre
POIRETTE Côme	15 septembre
FLORES Hugo	30 septembre



## DÉCÈS

BÈS Ginette veuve DOUNYACH	13 janvier
DUVAL Jacques	25 janvier
CHAT Gilbert	27 janvier
SERRA Yvonne veuve SANCHEZ	14 février
LAUBER Marie veuve PICAMAL	15 février
RUIZ TALAVERA Amadora veuve MAIZ	12 mars
DOUNYACH Jean	31 mars
VIGUIER Laurent	25 avril
SUAREZ Maria del Carmen	06 mai
BOYE Gilbert	06 mai
MAURY Gilbert	23 mai
MONTACIÉ Jules	24 juillet
VILALTE Gabriel	31 juillet
VIGO Marguerite veuve ESPIGOLÉ	10 août
LAMAURY Renée veuve BÉNARD	06 septembre
GIRONES José	04 octobre
MARTINEZ CORDOBA Francisco	10 octobre
XATARD Micheline veuve EVENO	12 octobre
FABIAN José	20 octobre
BRUN Jeanne veuve CARRÈRE	24 octobre
CANADAS CABEZAS Frédéric	29 octobre
GARCIA Dolorès veuve BOIX	01 novembre
SÉNÉCAT Micheline veuve VASSEUR	17 novembre
DUMÉNIL Christiane veuve MARTIN	10 décembre

## TRANSCRIPTIONS DE DÉCÈS

PRADES Diego	16 février
CAYUELA - MOLINA Jean	22 février
LE LAYO Odette veuve PETIT	06 avril
BOUVILLE Marie-Chantal épouse GERAUDIN	09 mai
BLONDÉ Gilberte veuve BOURG	28 mai
LAGARDE Pierre	29 août
CANALIAS Marine veuve COMA	04 septembre
RENARD Alfrèda veuve HUART	17 septembre
ANDRÉ Hélène veuve LELONG	18 octobre
HERNANDEZ Claude	19 octobre
GHINTRAN Jean-Pierre	23 octobre
GOUSSÉ Christian	13 novembre
DANIEL Jeanne veuve LLOVÉRAS	13 novembre
SABATÉ Marie-Christine	17 novembre
RODRIGUEZ Christiane épouse HORTMANN	21 novembre



# Brèves

## CONCERT DE CHANTS CATALANS

Jeudi 13 décembre 2018, en l'Église Saint Jean-Baptiste, la chorale "Les Veus de la Prada" est venue offrir un très beau concert en catalan : une première partie consacrée à l'opérette "Cançó d'Amor i de Guerra" et une deuxième partie constituée du "Pessebre" que les spectateurs ont écouté avec beaucoup d'émotion.

Un merveilleux "Cant dels Ocells" a clôturé cette magnifique soirée.

## THÉ DANSANT DU COMITÉ DES FÊTES

Les amateurs de musique et de danse n'ont pas été déçus ce dimanche 4 novembre par la prestation de la célèbre accordéoniste tarnaise Sandrine accompagnée de ses trois musiciens.

En effet, les quelque 200 amateurs venus participer à ce grand thé dansant ont pu apprécier la qualité et la diversité de leur musique. A la pause, les *bunyettes* préparées façon maison par Edith ont aussi eu beaucoup de succès.

Un après-midi de détente animé, joyeux et amical, comme sait le proposer le Comité des Fêtes de Saint-Jean-Pla-de-Corts.

## LA F.N.A.C.A. EN A.G.

Les locaux du centre socio-culturel ont accueilli la F.N.A.C.A. pour son assemblée générale annuelle.

Après quelques mots de bienvenue, M. Robert GARRABE a ouvert la séance et a donné la parole à Eugène SCHIAFFINO, président de la F.N.A.C.A. accompagné de M. DELMAU vice-président départemental du Vallespir pour la F.N.A.C.A.

Les comptes annoncés par Michèle OLIVE, la trésorière, sont en équilibre. Le bureau a été reconduit à l'unanimité. La réunion s'est terminée dans une ambiance amicale accompagnée par un apéritif des plus copieux.

## ASSOCIATION DE PÊCHE

L'Association de pêche a débuté sa saison de pêche à la truite le 13 octobre 2018.

Pour ce premier jour de pêche 200 kg de truites ont été déversés et près de 50 pêcheurs s'étaient donné rendez-vous sur les bords du lac. De belles prises ont été faites, d'autres le seront encore car des déversements réguliers auront lieu chaque semaine ptout au long de la saison.

Les tarifs 2018-2019 sont inchangés, le système de cartes à crédit est maintenu.

Jours de pêche : samedis, dimanches, mercredis et jours fériés et une nouvelle équipe a vu le jour. Et qui dit nouvelle équipe dit nouveaux projets...

# Calendrier festivités 1er semestre 2019

JANVIER	
05	21h00 RIFLE organisée par les Tradition Catalanes et la Pétanque St-Jeannaise (salle polyvalente)
17	18h30 VŒUX de Monsieur Le Maire (salle polyvalente)
<b>Du 19 au 20 Fête de la Saint-Sébastien</b>	
19	9h30 27ème CROSS DES ÉCOLES - remise de lots et récompenses 20h30 THÉÂTRE Arlésien " Les KROUNTCHS à la ferme " (salle polyvalente)
20	11h00 MESSE à la Chapelle St Sébastien accompagnée par la Cobla La Principal del Rosselló suivie de sardanes 15h30 SARDANES avec la Cobla La Principal del Rosselló. Ballada organisée par ELS SALTIRELLS de San Joan de Pages
FÉVRIER	
02	21h00 RIFLE de la Chandeleur organisée par l'Association du Football Club Le Boulou / St Jean Pla de Corts (salle polyvalente)
16	20h30 THÉÂTRE " CHUCKLE SOUP " par la troupe CHERRY ORCHARD (salle polyvalente)
MARS	
03	CALÇOTADA organisée M. Gérard MAS
10	15h00 BAL DE PRINTEMPS organisé par <i>Vallespir Danse</i> (salle polyvalente)
15	20h30 THÉÂTRE VIGATANES I BARRETINA Comédie " <i>Pas un radis pour quatresous !</i> ". Entrée gratuite (salle polyvalente)
22	SEMAINE de la FRANCOPHONIE Manifestation " <i>Dis-moi dix mots</i> " (salle polyvalente)
23-24	CHAMPIONNAT Interclubs de SCRABBLE (salle polyvalente)
30-31	JOURNÉE de L'EXPOSITION des ATELIERS CRÉATIFS organisée par l'association de couture (salle polyvalente)
AVRIL	
28	15h00 THÉ DANSANT organisé par le Comité des Fêtes Mme VERSTAVEL (à la Salle Polyvalente)
MAI	
05	JOURNÉE des 30 Ans par l'Association Sardaniste ELS SALTIRELLS de San Joan de Pages Concert et Sardanes
08	DÉFILÉ et APÉRITIF du 8 MAI
24	EXPOSITION PHOTOS VISCA PER LA LLIBERTAT " <i>Les Événements en Catalogne du Sud de 2009 à 2018</i> " - salle de la place Square GUY MALÉ
25	Forum des Associations (salle polyvalente et extérieurs) place de la Mairie
JUIN	
21	FÊTE de la MUSIQUE sur la place Square Guy MALÉ (journée et soirée)
22-23	FEUX de la SAINT JEAN Bal, buvette et sardanes, organisé par les Traditions Catalanes
30	27ème Édition de la Boucle Saint-Jeannaise - Course pédestre ouverte à tous

## Le monde de la paix

Je voudrais un monde de paix  
Plus de tués, plus de tranchées  
J'aimerais un monde d'amour pour toujours  
Faisons la paix dans le monde entier !

**Yanna et Maëliiss**

Je ne voudrais plus de guerre,  
Plus de tranchées,  
Plus de tués,  
Fini les bombes  
Un monde d'amour,  
Faisons pour demain  
Un nouveau monde.

Vive la paix !

**Kassandra, Léria**

Plus de guerre  
Plus de ces bruits infernaux  
Fini les obus  
Terminé les fils barbelés

Plus de tranchées plus de rats  
Je veux un monde en paix !

La paix est comme les fleurs,  
Elle a mille couleurs  
Sentez-moi ce bonheur  
C'est comme un bouquet de fleurs...

**Romane et Lvs**

Je ne veux plus de guerre !  
Plus de tués  
Un monde de paix  
Un monde d'amour  
Que tout le monde puisse parler  
Écouter les idées des autres  
Et surtout aimer !

**Justine**

Poèmes réalisés par les  
élèves de l'École primaire  
de St-Jean-Pla-de-Corts

Je ne voudrais plus de tranchées  
Plus de tués ça y est c'est terminé  
Le monde est en paix  
Rendons un hommage aux tués  
Un nouveau monde pour tous les Français.

Faisons pour demain  
Un monde de joie,  
D'amour et de paix  
C'est la paix. La guerre est terminée.

**Margaux Patot et Salomé Gallego Justafré**

Un appel est lancé aux poétesses et poètes  
du village qui désirent voir leurs textes publiés, de  
manière anonyme ou pas, à nous les transmettre  
pour publication sur le bulletin municipal.

A vos plumes !

**Mairie de Saint-Jean-Pla-de-Corts**

Square Guy Malé

66490 St-Jean-Pla-de-Corts

Tél : 04 68 83 17 64

Fax : 04 68 83 55 87

Courriel : [contact@stjeanpladecorts.fr](mailto:contact@stjeanpladecorts.fr)

[www.stjeanpladecorts.fr](http://www.stjeanpladecorts.fr)

*Une réalisation de l'équipe municipale*